

Fax sent To Agent of Sumatras/Clemenceau
M. Ismail
at 16:46 on 10.1.06

جمهورية مصر العربية
وزارة الدولة لشئون البيئة
جهاز شئون البيئة

الإدارة العامة للمهام الخاصة وإدارة الكوارث البيئية
خطة الطوارئ الوطنية لمواجهة الكوارث البيئية
القيد ٢/١١٢
التاريخ: ٢٠٠٦/١/١٠
Wed, Jan 10, 2006

From : Egyptian Environmental Affairs Agency
To : World Marine Egypt
Subject : Sumatras ETA Port Said

Dear Sirs

Regarding to the a.m subject Kindly be noted that our agency should receive ASAP (By Fax : + 202 525 64 94) some certificates to approve sailing in the Egyptian territorial water & passing the suez canal as follows :

1. Official Letter from the French mother port (the French Navy) including ship final statement , Fuel final statement and official certificate about hazards materials Free such as (Asbestos , PCPs)
2. Official Letter from the last Port (about Departure time .
3. Official Letter from the Final port & country that they have their own Environmental safe Capabilities to Deal with Scrap ships .

Kindly be noted that if we did not receive all a.m requirements , we are sorry to consider that the sailing of your convoy are illicit sailing So, will be punished according to our law and order them return back to the French mother port .

Accept my best regards .

M. Ismail
Capt. Mahmoud Ismail
National Coordinator

Doc 2 → Reaction on Doc 1

Arab Republic of Egypt
Cabinet of Ministers
Egyptian Environmental Affairs Agency

جمهورية مصر العربية
رئاسة مجلس الوزراء
جهاز شئون البيئة

Fax Sent to Agent of Sumatras/Clemenceau

*M. Ismail
at 14:35
on 12-1-06*

**From : Egyptian Environmental Affairs Agency
To : World Marine Egypt
Subject : Sumatras ETA Port Said**

Dear Sirs

Regarding to the a.m subject Kindly be noted that our agency should receive ASAP (By Fax : + 202 525 64 94) some certificates to approve sailing in the Egyptian territorial water & passing the suez canal as follows :

1. Official Letter from the French Focal Point of Basel according to Basel Notification Form .

2. Official Letter from the Indian Focal Point of Basel according to Basel Notification Form .

Kindly be noted that if we did not receive all a.m requirements , we are sorry to consider that the sailing of your convoy are illicit sailing So, will be punished according to our law and order them return back to the French mother port .

Accept my best regards .

M. Ismail

**Capt. Mahmoud Ismail
National Coordinator**

Cairo 12 Jan; 2006

*Doc 12 → Final Decision
of Egypt.*

Regarding hazardous products the situation of the ship is :

- no polychlorinated biphenyl PCB/pyralene (the ship is equipped with dry-type transformers)
- all the indicative radioluminescent plates have been removed ;
- a major asbestos removing operation has taken place in the military port of Toulon. All the directly visible, accessible and friable asbestos that did not jeopardise the ship's integrity has been removed. The parts still containing asbestos have been encapsulated.

As far as the fuel final statement is concerned, all the hydrocarbons and oils have been washed and the tanks have been filled with water.

The Chief of the French Naval Staff,
represented by Vice Admiral Pierre-François Forissier
deputy Chief of Naval Staff.





MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

Toulon, le 6 janvier 2006



1^{ER} MARITIME MÉDITERRANÉE
 2^{ES} MARITIME MÉDITERRANÉE
 3^{ES} MARITIME MÉDITERRANÉE

CERTIFICAT DE SORTIE DU PORT DE TOULON

Le 31 décembre 2005 à 10h30 A, la coque Q 790 (ex porte-avions Clemenceau) a quitté la base navale de Toulon, assistée par des moyens portuaires militaires.

La coque Q 790 a été remorquée par le remorqueur affrété « Carangue » (société Abeilles International) vers son rendez-vous avec le remorqueur « Sumatra » de la société internationale Transport Contractors qui l'a prise en charge le 2 janvier 2006 à 09h00 A.

Le convoi ainsi formé a pour destination le chantier SHREE RAM VESSELS SCRAP PVT LTD à Alang en Inde.

Le commandant de la zone, de la région
 et de l'arrondissement maritimes Méditerranée
 par ordre, le contre-amiral Jean-Christophe Collonnier
 adjoint territorial,

J. Collonnier

Doc 6 → Annexes B ou doc 2



LIBERTÉ - ÉGALITÉ - FRATERNITÉ
REPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

Paris, le 11 janvier 2006

N° 486 DE/EMM/OPL/STN/NP



ÉTAT MAJEUR DE LA MARINE

Division "opérations/logistique"

bureau "soutien des bâtiments et formations à terre"

Dossier suivi par
CF Guy Dabas
☎ : 01.42.92.11.92.
☎ FNMA : 831.75.21.192.
Fax : 01.42.92.18.27.

TÉLÉCOPIE

Rédacteur :	CF DABAS MARINE PARIS	Tél :	01.42.92.11.92.
		Fax :	01.42.92.18.27.
Destinataire(s)	Téléphone	Fax	
Ship Decommissioning Industry		01 45 62 13 18	
Copy Egyptian environmental affairs agency		00 202 525 64 94	
Objet : Aircraft carrier Cleopatra.			
Référence :			
Nombre de pages y compris la page de garde : 1			

The french naval staff sends you informations which are necessary for Suez canal passage.

Destination : India, Atang for dismantling

Not nuclear powered.

No any radioactive residue on board.

Ship's type : aircraft carrier.

Ship's particular : 265 meters long, 51 meters width, 26 705 metric tons lightweight.

Ship final statement : No Polychlorobiphenyle PCB/pyralène (dry transformers), all the indicative radioluminescent plates have been removed, major removing asbestos operation in the military port of Toulon, encapsulation of parts containing asbestos (safety measures for indian workers).

Fuel final statement : all the hydrocarburés and oils have been washed, tanks are emptied with water.

Captain Claude Chaufrein

Am. 20060111-000148

2 rue Royale Paris 00180 ARMISTE

Doc 7 → Annex B on doc 2

30/11/2005 19:23 GPCSBH PORTAL GPCSBH 0033105021318 NUMBER 0004
03/06/2004 14:12 91 278 2564051
FROM : ASHT SHIPPING SUR PHONE NO. : 91 278 2564051 Jun. 03 2004 05:05PM P1

Sanjay K. Kalia

GUJARAT MARITIME BOARD
OFFICE OF THE PORT OFFICER

SHIP RECYCLING YARD, ALANG DISTRICT - BHAVNAGAR 364081
PHONE: 02842-235027/235227 FAX: 02842-2359

TO
Shree Rein Vessel Scrap Pvt. Ltd.,
BHAVNAGAR.

RE: Dismantling of the vessel CLEMENCEAU of France.

With reference to your letter dated 2nd June 2004; it is to inform that we have
NO OBJECTION in dismantling of vessel CLEMENCEAU of France at your yard as
terms and conditions of Authorization order issued vide letter no. GPCSBH
BHV137/30046 dated 18-10-2003 of Gujarat Pollution Control Board, Gandhinagar.

Also vessel shall be scrapped as per Rules and Regulation of Gujarat Maritime Board.

Y. Dew

PORT OFFICER
SHIP RECYCLING YARD
ALANG (DIST-BHAVNAGAR)
GUJARAT STATE
INDIA

ASHT N. K. RAUS

*Pis from A/w the copy
of letter.*

ASHT N. K. RAUS

*Doc 8 -> Gunner B an doc 2
ray (4)*

30/11/2005 19:23 ECKHARDT MARINE GMBH → 0033125621318
81/05/2004 14:29 91 278 2564051
FROM : ASHIT SHIPPING BUR PHONE NO. : 91 278 2564051 Jun. 01 2004 06:11PM P1

Clemenceau

GUJARAT POLLUTION CONTROL BOARD

Paryavaran Bhavan
Sector-10-A, Gandhinagar - 382 010.
Phone : 23222758, 23222095, 23222010
Gram : CLEANWATER
Fax : (079) 23232166
Website : www.gpcb.gov.in



No: GPCB/HAZ/BHAV-137/16990

21 JUN 2004

To,
M/S. SHREE RAM VESSEL SCRAP PVT. LTD.
PLOT NO.78, ALANG SHIP BREAKING YARD,
ALANG-364 150, ALANG, DIST. BHAVNAGAR,
GUJARAT (INDIA)

Sub: Dismantling of the vessel.
Ref.: Your letter dated 31/05/2004

Sir,

With reference to the above subject & referred letter it is to inform you that this Board had already granted you authorization order no.2930 dated 13/10/2003 issued vide letter no.GPCB/HAZ-BHV-137/30046 dated 18/10/2003, with terms and conditions mentioned therein under hazardous waste Rules '89 as amended from time to time under E (P) Act '86.

For & on behalf of
Gujarat Pollution Control Board

(Signature)
(Dr. G. R. Soni)
Sr. Environmental Scientist

Doc 9 → Answer B on doc 2
page ⑤